



EDUCACIÓN PARA PACIENTES Y CUIDADORES

# Información sobre el procedimiento de miotomía endoscópica peroral (POEM)

Esta información le ayudará a prepararse para su procedimiento de miotomía endoscópica peroral (POEM) en MSK. También se explica cómo cuidarse después del procedimiento.

POEM es un procedimiento para tratar los trastornos de deglución sin cirugía. Un trastorno de deglución consiste en tener problemas para tragar, o bien cuando los músculos que se usan para dicho fin están muy apretados.

Durante el procedimiento, el proveedor de cuidados de la salud utilizará una sonda flexible llamada endoscopio para ver el interior del esófago. El esófago es el conducto por el que pasan los alimentos y líquidos que

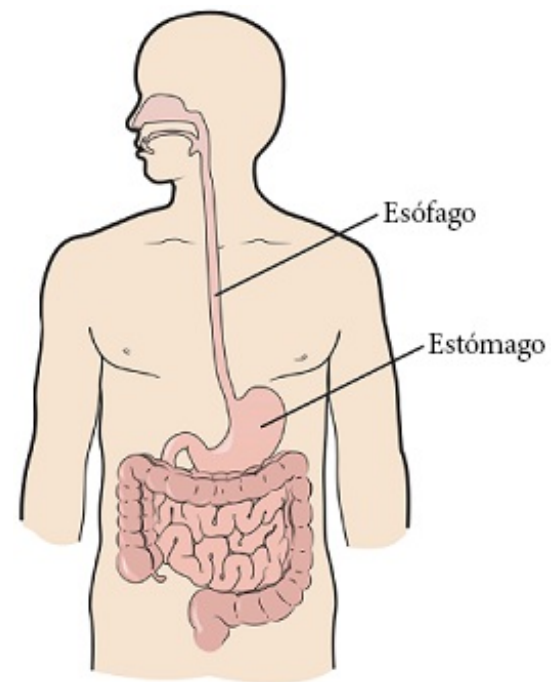


Figura 1. El esófago

vienen de la boca y se dirigen al estómago (véase la figura 1).

Su proveedor de cuidados de la salud aflojará los músculos del esófago que ocasionan el problema de deglución. Lo hará con herramientas unidas al extremo del endoscopio, que utilizará para separar los músculos y así ayudarle a tragar más fácilmente.

Su proveedor de cuidados de la salud hablará con usted sobre qué esperar y cómo prepararse. Se quedará en el hospital de 2 a 3 días después de su procedimiento.

Es posible que su proveedor de cuidados de la salud no pueda realizar el procedimiento POEM. Esto podría ocurrir si el esófago es muy angosto y el endoscopio no cabe allí. Si es el caso, su proveedor de cuidados de la salud le explicará por qué no puede llevar a cabo el procedimiento y hablará con usted sobre otras opciones de tratamiento. Luego de hablar con su proveedor de cuidados de la salud, podrá ir a casa con su cuidador.

## **2 semanas antes de su procedimiento**

### **Pregunte sobre sus medicamentos**

Tal vez deba dejar de tomar alguno de sus medicamentos antes de su procedimiento. Hable con su proveedor de cuidados de la salud para que le indique

qué medicamentos puede dejar de tomar sin que haya riesgo alguno. A continuación le brindamos algunos ejemplos habituales.

## **Anticoagulantes**

Si toma un anticoagulante (medicamento que afecta la coagulación de la sangre), pregúntele al proveedor de cuidados de la salud que se lo receta si debería dejar de tomarlo. Dependerá del motivo por el cual usted lo toma si le recomienda dejar de tomar el medicamento.

A continuación se enumeran ejemplos de anticoagulantes comunes. Existen otros, así que asegúrese de que el equipo de atención esté al tanto de todos los medicamentos que usted toma. **No deje de tomar el anticoagulante sin antes hablar con un integrante de su equipo de atención.**

- Apixaban (Eliquis<sup>®</sup>)
- Aspirin
- Celecoxib (Celebrex<sup>®</sup>)
- Cilostazol (Pletal<sup>®</sup>)
- Clopidogrel (Plavix<sup>®</sup>)
- Dabigatran (Pradaxa<sup>®</sup>)
- Dalteparin (Fragmin<sup>®</sup>)
- Meloxicam (Mobic<sup>®</sup>)
- Medicamentos antiinflamatorios no esteroideos (NSAID), como ibuprofen (Advil<sup>®</sup>, Motrin<sup>®</sup>) y naproxen (Aleve<sup>®</sup>)
- Pentoxifylline (Trental<sup>®</sup>)

- Dipyridamole (Persantine®)
- Edoxaban (Savaysa®)
- Enoxaparin (Lovenox®)
- Fondaparinux (Arixtra®)
- Heparin (se inyecta debajo de la piel)
- Prasugrel (Effient®)
- Rivaroxaban (Xarelto®)
- Sulfasalazine (Azulfidine®, Sulfazine®)
- Ticagrelor (Brilinta®)
- Tinzaparin (Innohep®)
- Warfarin (Jantoven®, Coumadin®)

## **Medicamentos para la diabetes**

Si toma insulina u otros medicamentos para la diabetes, tal vez deba modificar la dosis. Pregúntele al médico que le receta los medicamentos para la diabetes qué debe hacer el día anterior y en la mañana del día del procedimiento.

No tome los siguientes medicamentos el día anterior ni el día de su procedimiento:

- Metformin, como Glucophage® o Glumetza®.
- Medicamentos que contengan metformin, como Janumet®.

## **Pídale una carta a su proveedor de cuidados de la salud, de ser necesario**

Una carta de autorización es una carta en la que su

médico expresa que puede someterse al procedimiento de manera segura. Necesitará una si:

- Tiene un desfibrilador cardioversor implantable automático (AICD).
- Ha tenido dolores de pecho, mareos, problemas para respirar que son nuevos o hayan empeorado, o ha sufrido un desmayo en las últimas 6 semanas.

Puede obtener una carta de autorización de su cardiólogo (médico especialista en el corazón). Si no tiene cardiólogo, podrá obtener una de su médico de cabecera.

El consultorio de su médico de MSK debe recibir su carta de autorización al menos **3 días** antes de su procedimiento.

## **Una semana antes de su procedimiento**

### **Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud cuando tome aspirin**

La aspirin puede causar hemorragia. Si toma aspirin o una medicina que tiene aspirin, es posible que deba cambiar su dosis o dejar de tomarla 7 días antes de su procedimiento. Siga las instrucciones de su proveedor de cuidados de la salud. **No deje de tomar aspirin a menos que su proveedor se lo indique.**

Para obtener más información, lea *Cómo comprobar si un medicamento o suplemento contiene aspirin, otros NSAID, vitamina E o aceite de pescado* ([www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids](http://www.mskcc.org/es/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids)).

## **Organice que alguien lo lleve a casa**

Debe contar con una persona responsable que le lleve a casa después de su procedimiento. Una persona responsable es alguien que le ayude a llegar bien a casa. También debe poder comunicarse con su equipo de cuidados de la salud en caso de tener inquietudes. Haga los arreglos necesarios antes del día de su procedimiento.

Si no tiene una persona responsable que le lleve a casa, entonces llame a una de las agencias que se indican a continuación. Ellas se encargarán de enviar a alguien que le lleve a casa. Este servicio se cobra y usted tendrá que proporcionar el transporte. Puede tomar un taxi o un servicio de auto pero, aun así, debe contar con un cuidador responsable para que le acompañe.

### **Agencias de Nueva York**

VNS Health: 888-735-8913

### **Agencias de Nueva Jersey**

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

## **3 días antes de su procedimiento**

### **Hable con su enfermero de endoscopia**

Un enfermero especialista en endoscopia le llamará entre las 8:00 a.m. y las 6:00 p.m. 3 días antes de su procedimiento. Revisará las instrucciones que se encuentran en esta guía con usted. También le hará algunas preguntas sobre sus antecedentes médicos.

También hará un repaso de los medicamentos que toma y le dirá cuáles debe tomar la mañana del día de su procedimiento.

## **2 días antes de su procedimiento**

### **Suplementos de hierro**

Si toma un suplemento de hierro, deje de tomarlo 2 días antes de su procedimiento. Los suplementos de hierro pueden cambiar el color del esófago, lo cual puede dificultar que su proveedor de cuidados de la salud lo vea con claridad.

## **El día antes de su procedimiento**

### **Follow a full liquid diet**

Start following a full liquid diet the day before your procedure. A full liquid diet is a diet where you do not

eat any solid foods. You can eat foods that you do not need to chew or bite, such as yogurt. Some examples of things you can drink and eat are listed in the “Full Liquid Diet” table.

While you’re on this diet, try to drink at least 1 (8-ounce) cup of liquid every hour while you’re awake. Drink plenty of different kinds of liquids, not just water, coffee, and tea. You can drink liquids of any color.

If you have diabetes, ask the healthcare provider who manages your diabetes what you should do while on a full liquid diet.

<b>Full Liquid Diet</b>		
	<b>OK to Drink</b>	<b>Do Not Drink</b>
<b>Soups</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Broth, bouillon, or consommé.</li> <li>• Smooth blenderized soups, such as cream of potato, carrot, and broccoli.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Soups that have whole food pieces such as vegetables, pasta, or rice.</li> </ul>
<b>Dairy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Smooth ice cream.</li> <li>• Smooth yogurt, such as plain, vanilla, lemon, or coffee flavors.</li> <li>• Milk, Lactaid® milk,</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dairy that has fruit, nuts, granola, or whole food pieces.</li> </ul>



	<p>soy milk, almond milk, and rice milk.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Milkshakes.</li> </ul>	
<b>Grains</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hot cereals, such as farina, strained oatmeal, grits, and Wheatena<sup>®</sup>, made with enough liquid so they're thin and runny with no lumps.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Grains that have fruit, nuts, granola, or whole food pieces such as grains with fruit, nuts, seeds, or granola.</li> </ul>
<b>Nutritional Supplements*</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Liquid nutritional supplements, such as Ensure<sup>®</sup>, Boost<sup>®</sup>, and Carnation Breakfast Essentials<sup>®</sup> drinks.</li> <li>• Pudding nutritional supplements, such as Boost pudding and Ensure Original Pudding.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Supplements that have added fruit, nuts, granola, or whole food pieces such as fruits, nuts, or granola.</li> </ul>
<b>Other</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sugar, salt, or a dash of pepper blended into the foods and drinks above.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bubble teas.</li> <li>• Alcoholic drinks.</li> </ul>

\* You can buy nutritional supplements at your local

pharmacy without a prescription.

## **Fíjese en la hora de su procedimiento**

Un empleado de la Oficina de Admisión (Admitting Office) le llamará después del mediodía (12:00 pm) el día antes de su procedimiento. Si el procedimiento está programado para un lunes, entonces recibirá la llamada el viernes anterior.

El integrante del personal le dirá a qué hora debe llegar al hospital para su procedimiento. También le recordará a dónde ir. Si para las 7:00 p.m. no ha recibido una llamada, llame al 212-639-5014.

## **Instrucciones sobre lo que se debe comer y beber antes de su procedimiento**



- **Deje de comer 8 horas antes de la hora de llegada.**
  - Es posible que su proveedor de cuidados de la salud le diga que deje de comer más temprano. Si lo hace, siga sus instrucciones.
- 8 horas antes de la hora de llegada, no coma ni beba nada, excepto estos líquidos claros:
  - Agua.

- Refrescos.
- Jugos claros, como limonada, jugo de manzana y jugo de arándano rojo. No beba jugo de naranja ni jugos con pulpa.
- Café negro o té (sin ningún tipo de leche o crema).
- Bebidas deportivas, como Gatorade®.
- Bebida prequirúrgica ClearFast o Ensure®.
- Gelatina, como Jell-O®.

Puede seguir ingiriendo estos hasta 2 horas antes de su hora de llegada.

## **El día de su procedimiento**

### **Instrucciones sobre lo que debe beber antes de su procedimiento**



**Deje de beber 2 horas antes de la hora de llegada.** Ni siquiera agua.

### **Para tener en cuenta**

- Solo tome los medicamentos que su proveedor de cuidados de la salud le haya dicho que tome en la mañana de su procedimiento. Tómelos con unos

sorbos de agua.

- No se ponga ninguna loción, desodorante, crema ni talco en el pecho ni los brazos.
- Quítese todas las joyas, incluso las que tenga puestas en perforaciones del cuerpo.
- Deje en casa los objetos de valor.
- Si usa lentes de contacto, póngase anteojos en lugar de ellos, si puede. Si no tiene anteojos, lleve un estuche para los lentes de contacto.

## **Qué debe traer**

- Una lista de los medicamentos que tome, incluso parches y cremas que use.
- Su inhalador de rescate para el asma, como albuterol (Ventolin<sup>®</sup>), si tiene uno.
- Un estuche para sus anteojos o lentes de contacto, si los usa.
- Su formulario Health Care Proxy y otras directivas anticipadas, si las ha completado.
- Si tiene un marcapasos implantado o un AICD, traiga su tarjeta.

## **A dónde ir**

El procedimiento se llevará a cabo en el siguiente lugar:

## **Sala de endoscopia en Memorial Hospital (hospital principal de MSK)**

1275 York Ave. (entre la calle East 67<sup>th</sup> y la calle East 68<sup>th</sup>)

Nueva York, NY 10065

Tome el ascensor B hasta el 2.º piso. Gire a la derecha y acceda a la sala de endoscopia o del hospital quirúrgico de día a través de las puertas de vidrio.

### **Qué esperar**

Al llegar, muchos integrantes del personal le pedirán que diga y delectree su nombre y fecha de nacimiento. Esto se hace por su seguridad. Es posible que haya personas con el mismo nombre o con nombres parecidos que deban hacerse procedimientos el mismo día.

Después de que se ponga la bata de hospital, hablará con un enfermero. El enfermero le pondrá una vía intravenosa (IV) en una de las venas, generalmente en el brazo o la mano. Su equipo de atención usará la vía IV para administrarle anestesia (medicamento que le pondrá a dormir) durante su procedimiento. También es posible que se le administren líquidos por la vía IV antes de su procedimiento.

Antes de su procedimiento hablará con su médico. El médico le explicará el procedimiento y responderá a sus

preguntas.

## **Durante su procedimiento**

A la hora del procedimiento, un integrante del personal le llevará a la sala donde se lo realizarán. Un integrante de su equipo de atención le ayudará a subirse a la mesa de exploración. El enfermero llevará un registro del corazón, la respiración y la presión arterial. Recibirá oxígeno a través de una sonda delgada que se apoya debajo de la nariz.

Usted recibirá anestesia a través de la vía IV, la cual le pondrá a dormir. En cuanto se duerma, el médico le introducirá el endoscopio por la boca y lo dirigirá hacia el esófago. Habrá una pequeña cámara en el extremo del endoscopio. Su médico la utilizará para guiar la dirección del endoscopio. Lo que capte la cámara se verá en un monitor junto al médico (véase la figura 2).

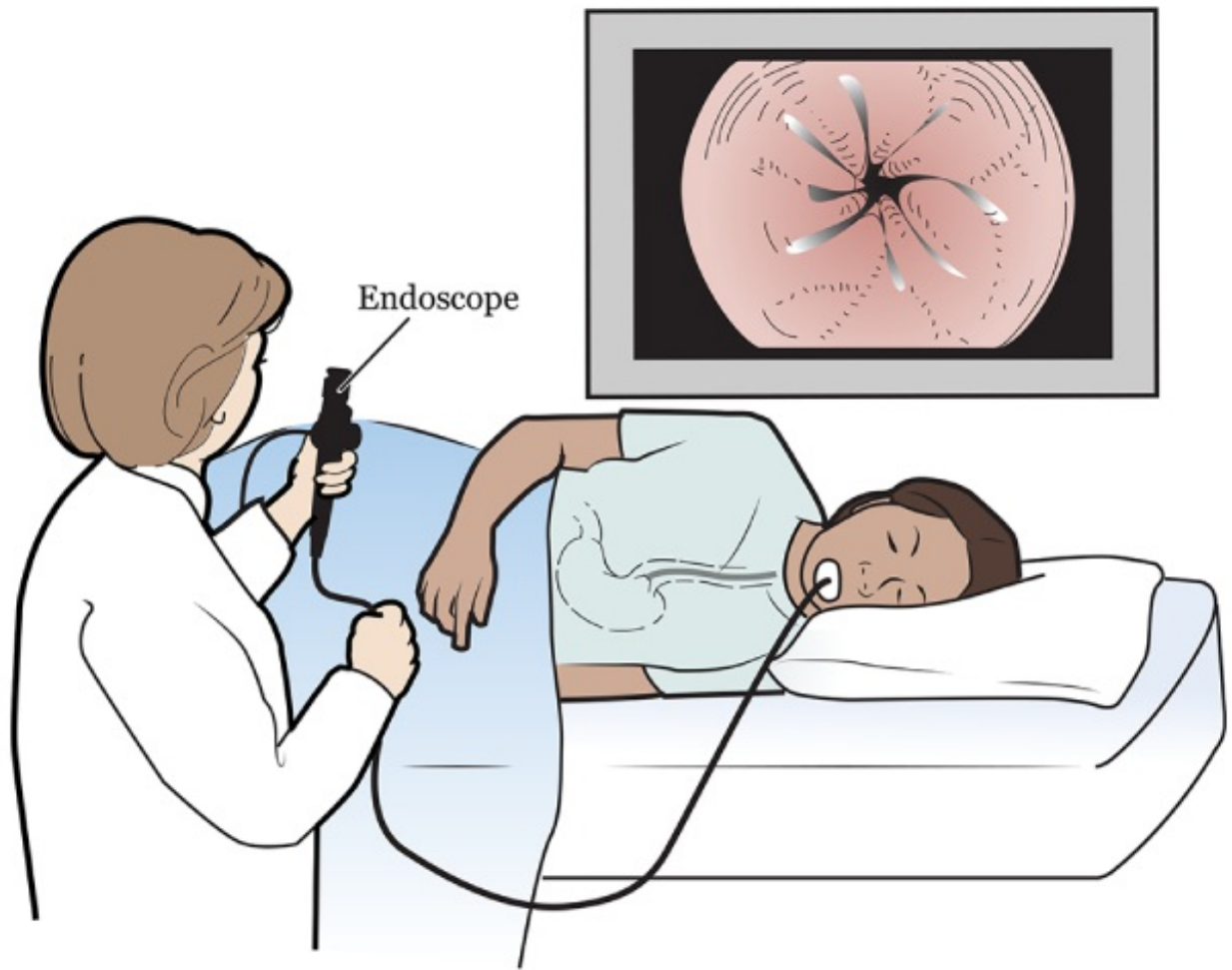


Figura 2. Médica guiando el endoscopio

Durante el procedimiento, el médico le hará una incisión (corte quirúrgico) en la capa interior del esófago (véase la figura 3, A). A continuación, utilizará el endoscopio para atravesar la pared de los músculos del esófago y crear una vía (véase la figura 3, B). Luego colocará una herramienta especial en el extremo del endoscopio, que usará para cortar y distender los músculos tensos del esófago (véase la figura 3, C).

En cuanto el procedimiento haya terminado, el médico le retirará el endoscopio y cerrará las incisiones con

grapas o suturas (puntos) (véase la figura 3, D).

Este procedimiento generalmente tarda de 1 a 3 horas. En ocasiones, podría llevar más tiempo. Pregúntele a su equipo de cuidado cuánto tiempo puede llevar el procedimiento.

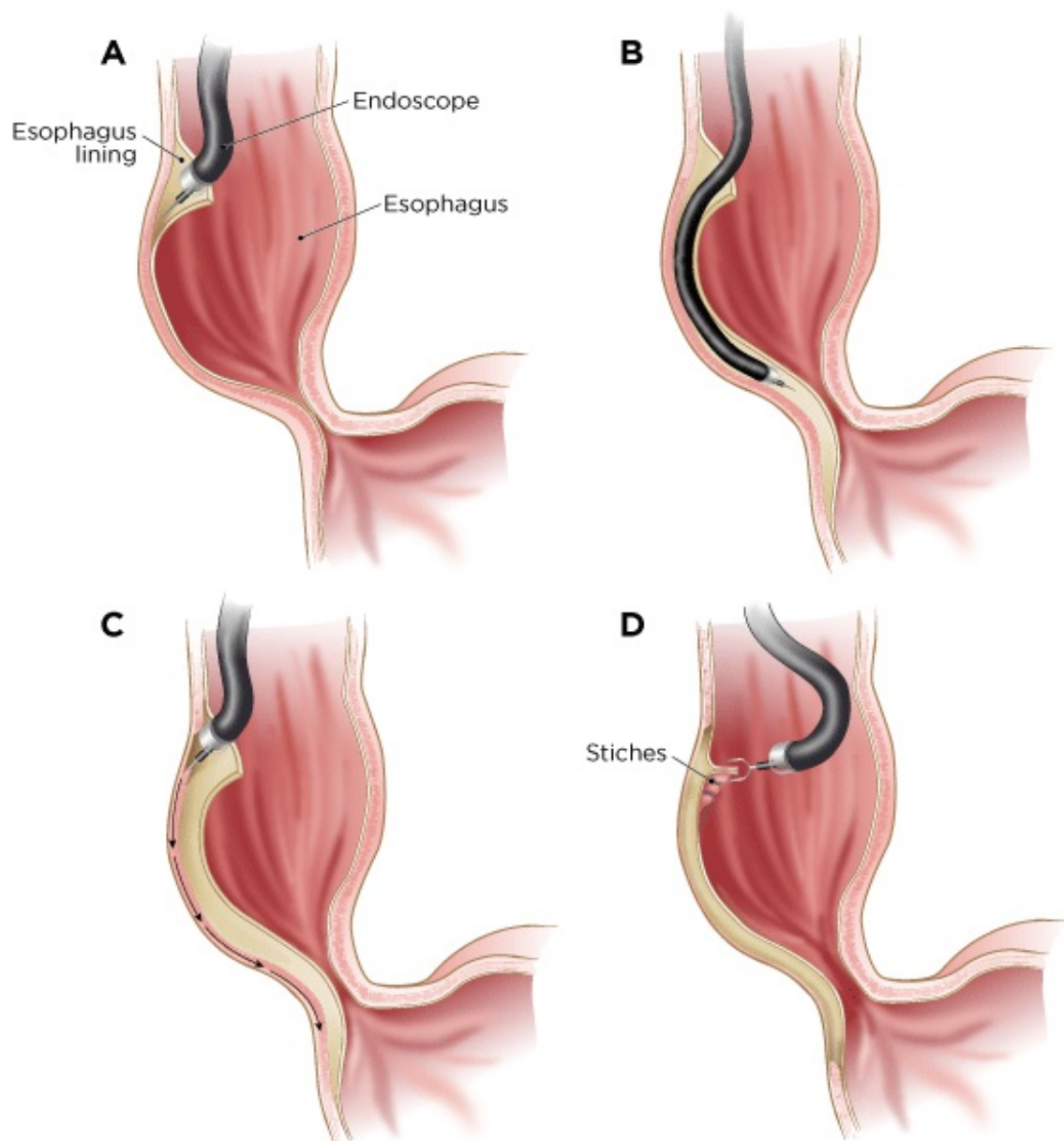


Figura 3. Pasos del procedimiento POEM

## Después de su procedimiento



## **En el hospital**

Cuando se despierte después de su procedimiento, estará en la Unidad de Recuperación Postanestésica (PACU). Un enfermero le realizará un seguimiento de la temperatura, el pulso, la presión arterial y el nivel de oxígeno. Recibirá oxígeno a través de una sonda delgada que se apoya debajo de la nariz.

Se quedará en el hospital de 2 a 3 noches. Mientras esté en el hospital, le realizarán un esofagograma, es decir, una exploración con rayos X en la cual se toman fotografías del interior del esófago. Esto se hace para asegurarse de que el esófago esté sanando.

## **En casa**

Antes de que le den el alta, el proveedor de cuidados de la salud le enseñará cómo cuidarse. Hablará con usted sobre la dieta que debe hacer y por cuánto tiempo hacerla.

Durante los primeros 7 días después de su procedimiento:

- No consuma alcohol.
- No haga actividades vigorosas, como trotar.
- No levante nada que pese más de 10 libras (4.5 kilogramos).

- En lo posible, intente quedarse en Nueva York o alrededores, por si acaso llegara a tener problemas luego del procedimiento.

## **Volver a trabajar**

En la mayoría de los casos se puede regresar a trabajar 7 días después del procedimiento. Si su trabajo implica hacer muchos movimientos o levantar cosas pesadas, es posible que deba seguir sin trabajar un poco más de tiempo. Pregúntele a su proveedor de cuidados de la salud cuándo es seguro que comience a trabajar nuevamente.

## **Seguimiento médico**

Tendrá una consulta de seguimiento con su proveedor de cuidados de la salud 3 meses después de su procedimiento. En esa cita, le harán otro esofagograma para comprobar el estado de su curación.

## **Cuándo llamar a su proveedor de cuidados de la salud**

Llame a su proveedor de cuidados de la salud si tiene alguno de los siguientes síntomas:

- Fiebre de 101 °F (38.3 °C) o superior.
- Dolor de pecho.

- Dificultad para respirar.
- Debilidad o sensación de que se va a desmayar.
- Hinchazón del esófago o problemas para tragar.
- Dolor de garganta que no desaparece.
- Inflamación en el abdomen.
- Defecaciones de color oscuro.
- Tos con sangre.

## Detalles de contacto

Si tiene preguntas, contacte directamente a un integrante del equipo de atención médica. Si es paciente de MSK y necesita comunicarse con un proveedor después de las 5:00 p.m., durante el fin de semana o un día feriado, llame al 212-639-2000 y pida que le comuniquen con el especialista en gastroenterología que esté de guardia.

Para obtener más recursos, visite [www.mskcc.org/pe](http://www.mskcc.org/pe) y busque en nuestra biblioteca virtual.

---

About Your Per Oral Endoscopic Myotomy (POEM) Procedure -  
Last updated on February 2, 2023

Todos los derechos son propiedad y se reservan a favor de  
Memorial Sloan Kettering Cancer Center